

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 119

PDF erstellt am: **24.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

1325

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 119** Bern, Donnerstag 24. Mai 195674. Jahrgang — 74<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 24 mai 1956

**N° 119**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 160668-160701.  
Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. — Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances. — Trasferimento volontario di un portafoglio d'assicurazioni.  
Sami, Administration mobilière S.A. in Liq., Zürich.  
Gerber et Girod S.à.r.l. en liquidation, Sorvilier.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers certains pays.  
France: Importation de pommes et poires.  
Afrique occidentale française: Taxe sur les transactions.  
Portugal: Zölle. — Droits de douane.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 3. März 1916, von Fr. 20 000, auf die Aktiengesellschaft Schwert, Zug, als Schuldnerin lautend, haftend auf G.B. Baden Nr. 245, im dritten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, den Schuldbrief binnen Jahresfrist, das heisst bis 19. Mai 1957, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (266<sup>b</sup>)

Baden, den 15. Mai 1956.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 20. Juni 1949, von Fr. 50 000, auf die Aargauische Kantonalbank in Baden, als Gläubigerin, und auf Holdener-Meier Moritz, geb. 1875, alt Landwirt, von Oberberg, in Ennetbaden, Ehrendingerstrasse 650, als Schuldner lautend, haftend auf G.B. Ennetbaden Nrn. 92, 43, 126, 127, 129; 255, 304, 364, 484, 487, 489, 490, 491, 493, 494, 608, 893 und 898, im ersten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, das heisst bis 28. Mai 1957, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (278<sup>a</sup>)

Baden, den 24. Mai 1956.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief von Fr. 8200, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, vom 26. Februar 1918, Beleg Serie I, Nr. 755, lastend im I. Rang auf Parzelle 417, Grundbuch Röschenz, Eigentümerin: Einwohnergemeinde Röschenz.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (279<sup>b</sup>)

Laufen, den 23. Mai 1956.

Der Gerichtspräsident: Kuntschen.

Es werden folgende Sparhefte der Darlehens- und Immobilienbank A.G., Luzern, vermisst:

1. lautend auf Alfred Lehmann-Wäfler, geb. 6. April 1906; Nr. 1553, haltend per 1. Januar 1956 Fr. 366.68, Nr. 2384, haltend per 1. Januar 1956 Fr. 358.45, Nr. 2435, haltend per 1. Januar 1956 Fr. 336.45;
2. lautend auf Helmuth Wolfgang Lehmann, geb. 1945, Nr. 2104, haltend per 1. Januar 1956 Fr. 344.80;
3. lautend auf Lilian Lehmann, geb. 1947, Nr. 2105, haltend per 1. Januar 1956 Fr. 344.59.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Sparhefte innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (268<sup>a</sup>)

Luzern, 16. Mai 1956.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Ronca.

Der allfällige Inhaber der nachgenannten Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, andernfalls deren Kraftloserklärung erfolgt:

1. Schuldbrief vom 19. April 1938, von Fr. 6700, haftend auf Grundbuch Gosswil Nrn. 69, 88, 185, 186, 190, 191, 274, 565 und 566.

2. Schuldbrief vom 6. August 1928, von Fr. 2300, haftend auf Grundbuch Gosswil Nr. 565. Gläubiger: Gygax Friedrich, des Friedrich sel., Via Ernesto Rossi 30, Livorno/Toscana, Italien. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Knörr-Riesen Theophil, Gottliebs, Landwirt in Gosswil. (21<sup>a</sup>)

Solothurn, den 22. September 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten: Dr. Rud. Gassmann.

Es wird vermisst: Schuldbrief Nr. 5 vom 10. März 1950, Belege Serie III/6487, von Fr. 20 000, zu Gunsten der Firma J. Müller & Co. A.G., Möbelfabrik in Sirmach, im V. Rang der Liegenschaft Steffisburg-Grundstück Nr. 245 des Theodor Gschwend in Steffisburg.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diesen Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, 17. Mai 1956.

(267<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte Inhaberschuldbrief vom 24. April 1941 von Fr. 10 000, lautend auf Märki Paul, Landwirt, in Rüfenach, als Schuldner, und lastend im I. Rang auf der Wohnliegenschaft I.R. Rüfenach 213, Kat. Plan 2/55, innert der öffentlich bekanntgemachten Frist bis 7. Mai 1956 von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Inhaberschuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (280)

Bezirksgericht Brugg.

Mit heutigem Entscheid ist das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 270, 271 und 273 vom 17., 18. und 21. November 1955 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 47 vom 19. November 1955 aufgerufene Sparheft Nr. 2152 der Luzerner Kantonalbank Filiale Sursee, haltend per 1. Januar 1953 Fr. 2723.35, lautend auf Heinrich Künzli, des Laurenz und der Katharina Wey, von Knutwil, in Buchs (Luzern), kraftlos erklärt worden. (277)

Sursee, den 22. Mai 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: A. Wigger.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

15. Mai 1956. Textilprodukte usw.

Novatexta A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2373), Handel mit Textilprodukten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. April 1956 ist das Grundkapital durch Herabsetzung des Nennwertes der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 200 auf Fr. 10 000 herabgesetzt, jedoch gleichzeitig durch Wiedererhöhung des Nennwertes aller Aktien von Fr. 200 auf Fr. 1000 wieder auf Fr. 50 000 erhöht worden, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Robert Devicourt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und die Prokura von Jakob Oberholzer-Birken sind erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Paul Haggenbach, von Aarburg (Aargau), in Küsnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Genferstrasse 25, in Zürich 2.

15. Mai 1956.

Austria Kreditorengesellschaft offene Handelsgesellschaft Dr. Wrulich & Co., Klagenfurt, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die offene Handelsgesellschaft «Austria Kreditorengesellschaft offene Handelsgesellschaft Dr. Wrulich & Co.», mit Sitz in Klagenfurt, seit 19. Juni 1946 eingetragen im Handelsregister des Landesgerichtes Klagenfurt, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Gesellschafter sind Dr. Wilfried Wrulich, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, und Maria Wrulich, österreichische Staatsangehörige, in Klagenfurt. Die Zweigniederlassung wird durch den Gesellschafter Dr. Wilfried Wrulich mit Einzelunterschrift vertreten. Inkassobureau. Albulastrasse 39, in Zürich 9.

19. Mai 1956. Milch, Milchprodukte, Kolonialwaren.

W. Plüss, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Plüss, von Murgenthal (Aargau), in Zürich 9. Handel mit Milch und Milchprodukten sowie Kolonialwaren. Altstetterstrasse 140.

19. Mai 1956. Tabakprodukte usw.

E. Weber & Cie. A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1194), Handel mit Tabakprodukten usw. Neues Geschäftsdomizil: Förlibuckstrasse 220, in Zürich 5.

19. Mai 1956. Wirtschaftsberatung usw.

Nevac G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 229), Beratung im Wirtschafts- und Reklamewesen usw. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 18, in Zürich 1.

19. Mai 1956. Bauwerkzeuge usw.

L. Weber & Co., Inhaber H. Joder & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 256), Handel mit Bauwerkzeugen usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Gottfried Tanner, von Richterswil, in Winterthur, und Verena Schneider, von Pfeffingen, in Zürich. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Handel mit technischem Industriebedarf. Neues Geschäftsdomizil: Felsenrainstrasse (beim Bahnhof Seebach), in Zürich 11.

19. Mai 1956. Technische Neuheiten.

Heinrich Burkhard, in Opfikon (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1955, Seite 2477), Handel mit technischen Neuheiten. Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

19. Mai 1956. Rohstoffe, chemische Produkte usw.

Filon A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohstoffen und Produkten der chemischen Branche, besonders auf dem Gebiete der faserverstärkten Plastics. Die Gesellschaft kann diese Produkte auch selbst fabrizieren und sich an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: David Sam Perry, Bürger der USA, in Beverly Hills (Kalifornien, USA), als Präsident mit Einzelunterschrift; Robert Ernst, Bürger der USA, in Larchmont (NY, USA), als Vizepräsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Dr. Otto Peter, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Sekretär; Battista Corti, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), und Friedrich Johann Staffelbach, von Knutwil (Luzern), in Zürich, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Im weiteren ist zum Geschäftsführer ernannt Marc Santandrea, von Piandera (Tessin), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstr. 32, in Zürich 4 (Bureau Dr. Otto Peter).

19. Mai 1956. Immobilien usw.

Ottenhof A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1952, Seite 2853), Erstellung, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien usw. Dr. Paul Wiesendanger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. iur. Karl Wiesendanger, von und in Zürich, Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20, in Zürich 2 (bei Dr. iur. Karl Wiesendanger).

19. Mai 1956. Nähmaschinen usw.

Albert Rebsamen A.-G., in Rütli (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2938), Nähmaschinen usw. Wwe. Alice Rebsamen, geb. Huber, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Viktor Müller; er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Alice Wassmer, von Würenlos (Aargau), in Rütli (Zürich).

19. Mai 1956. Werkzeugmaschinen usw.

Swisstool A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 898), Handel mit Schweizer Werkzeug-Maschinen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Firmaunterschrift gewählt worden: Dr. med. Karl Kistler, von Rheinfelden und Zollikon, in Zollikon (Zürich).

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Aarberg

19. April 1956. Motorfahrzeugsatzteile.

Autex-Genossenschaft, in Lyss. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt, durch zentralen Einkauf aller im Motorfahrzeugbetrieb benötigten Artikel die wirtschaftlichen Interessen der Genossenschaften zu fördern und zu schützen. Die Statuten datieren vom 28. Februar 1956. Es werden Anteilscheine zu Fr. 20 ausgegeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus 3 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch je 2 Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift. Die Verwaltung besteht aus: Kurt Fasnacht, von Muntelier, in Suberg, Gemeinde Grossaffoltern, Präsident; Kurt Moning, von Biel, in Lyss, Sekretär, und Walter Roth, von Grossaffoltern, in Bern, Kassier. Rechtsdomizil beim Sekretär, Dammweg 18.

### Bureau Biel

19. Mai 1956.

Sehuhlaus Schmid A.G., in Biel, Detailgeschäft für Schuhwaren jeder Art, sowie Handel mit sämtlichen der Schuhwarenbranche verbundenen Artikeln (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1953, Seite 2634). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1956 beschlossen, die Firma auch mit dem französischen Wortlaut *Chaussures Schmid S.A.* zu führen.

19. Mai 1956.

Bühler & Rötthlisberger, Pneuservice Biel, in Biel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1952, Seite 2682). Durch Urteil des Konkursrichters von Biel vom 1. Mai 1956 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

### Bureau Burgdorf

3. Mai 1956.

Waaggeseellschaft Schafhausen i. E., in Schafhausen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die bezweckt, ihren Mitgliedern und Dritten die Brückenwaage zur Benützung zur Verfügung zu stellen und die gesamten Einrichtungen zu unterhalten. Es werden Anteilscheine zu Fr. 300 ausgegeben. Die Statuten datieren vom 12. April 1956. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Amtsanzeiger von Burgdorf und Umgebung», soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Sekretär und Kassier. Diese zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Christian Bichsel, von Hasle b. B., in Utigen, Gemeinde

Hasle b. B., Präsident, und Fritz Eggimann, von Sumiswald, in Schafhausen i. E., Sekretär/Kassier. Geschäftsdomizil: beim Sekretär/Kassier in Schafhausen i. E.

### Bureau Frutigen

17. Mai 1956.

Brügger A.G., Uhrensteinfabrik, in Frutigen (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1955, Seite 2134). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. April 1956 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in Brügger A.G., Uhrensteine (Brügger S.A., Pierres fines). Zweck der Gesellschaft ist: Bohren (Perçage), Grandieren (Grandissage) und Drehen (Tournage) sowie Flachschleifen (Vérifiage) von Uhrensteinen. Der Verwaltungsrat besteht aus Lisette Brügger, von Graben bei Herzogenbuchsee, in Frutigen, Präsidentin (bisher Vizepräsidentin), Hans Brügger-Sommer (bisher) und neu Ernst Baumgartner, von Zuzwil, in Bern. Der Verwaltungsrat Rudolf Brügger-Graf ist zurückgetreten. Marie Brügger Sommer, von Graben bei Herzogenbuchsee, in Frutigen, wurde zur Prokuristin ernannt. Sie führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Verwaltungsräte zeichnen unter sich zu zweien oder je mit einem Prokuristen.

17. Mai 1956. Zündhölzer.

J. H. Moser Aktiengesellschaft, Fabrik Kanderbrück, in Kanderbrück, Gemeinde Frutigen (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2339). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden der Präsident Gustaf Widgren infolge Demission und das Mitglied Hermann Moser infolge Todes; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt das bisherige Mitglied Fritz Ljungberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich. Der Verwaltungsrat ernannte als Direktor Eric Widgren, schwedischen Staatsangehörigen, in Nyon. Ferner erteilte er Prokura an Werner Gruber, von Bätterkinden, in Frutigen. Eric Widgren und Werner Gruber zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Direktor Eduard Theilkaes.

18. Mai 1956. Uhrensteine.

Robert Schmid-Zryd, Vordorf Frutigen, Uhrensteinbohrerei (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1951, Seite 1418). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. Mai 1956. Uhrensteine.

Robert Schmid-Zryd G.m.b.H., in Frutigen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Mai 1956 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet, welche bezweckt die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Robert Schmid-Zryd», Uhrensteinbohrerei, in Frutigen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Robert Schmid, von und in Frutigen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Frieda Schmid-Zryd, von und in Frutigen, mit einer Stammeinlage von ebenfalls Fr. 10 000. Die Vormundschaftsbehörde hat zugestimmt. Robert Schmid bringt die Aktiven und Passiven der übernommenen Einzelfirma ein, gestützt auf die Bilanz per 31. Dezember 1955 und Abtretungsverträge vom 14. Mai 1956, mit Ausnahme der Liegenschaft; diese Aktiven werden bewertet auf Fr. 13 100.05. Ferner bringt er zwei Lebensversicherungen ein, bewertet auf Fr. 1000, eine Barsumme von Fr. 1691 und die Konzession für die Uhrensteinbohrerei, welche nicht in Rechnung gestellt wird. Die Eheleute Schmid-Zryd bringen im weitem zusammen in die Gesellschaft drei Schuldbriefe von zusammen Fr. 11 000 ein, so dass die Aktiven total Fr. 26 791.05 betragen. Die übernommenen Passiven der Firma Robert Schmid betragen Fr. 16 791.05. Der Aktivenüberschuss macht somit Fr. 10 000 aus, wofür die Sacheinlage übernommen wird. Diese Sacheinlage wird auf die beiden Stammeinlagen von Robert und Frieda Schmid-Zryd angerechnet. Die Gesellschaft tritt, mit Ausnahme der Liegenschaft, in alle Rechte und Pflichten der Firma «Robert Schmid-Zryd» ein. Gewinn und Verlust gehen rückwirkend auf den 1. April 1956 zu ihren Gunsten respektiv Lasten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Robert Schmid und Frieda Schmid-Zryd sind Geschäftsführer und zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Vordorf.

### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

18. Mai 1956. Drogerie, Kolonialwaren, Sämereien.

Oskar Neiger, in Meiringen, Drogerie, Kolonialwaren und Sämereienhandlung (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1948, Seite 2451). Die Firma hat Einzelprokura an Paul Wüger, von Steekborn, in Meiringen, erteilt.

### Schwyz — Schwytz — Svitto

19. Mai 1956. Spinnerei.

Camenzind & Cie., in Gersau, Schappe- und Cordonnetspinnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1937, Seite 955). Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1956 in eine Kommanditgesellschaft unter der gleichen Firma umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Otto Camenzind und Walter Camenzind, beide von und in Gersau. Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 200 000 ist Emil Camenzind, von und in Gersau.

19. Mai 1956. Spenglerei usw.

Ferdinand Nigg u. Söhne, in Gersau, Spenglerei und Installation sanitärer Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1949, Seite 2456). Die Gesellschaft ist wegen Todes des Gesellschafters Walter Nigg seit 1. Februar 1956 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

19. Mai 1956.

Seilbahn Rickenbach-Rotenfluh, Mettler, Reichmuth und Schürpf, in Schwyz, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 18. Juli 1955, Seite 1871). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

19. Mai 1956.

Seilbahn Rickenbach-Rotenfluh A.G. Schwyz, in Schwyz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft, welche den Bau und Betrieb von Seilbahnanlagen auf der Strecke Rickenbach-Rotenfluh bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 210 000, eingeteilt in 210 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Seilbahn Rickenbach-Rotenfluh, Mettler, Reichmuth und Schürpf», in Schwyz, die von dieser bereits geleisteten Vorarbeiten und Vorauszahlungen für den Bau der Seilbahn Huseren-Rotenfluh zum Anrechnungswert von Fr. 120 000. Die Sacheinleger erhalten dafür 120 voll einbezahlte Namenaktien der Gesellschaft. Die Gesellschaft beabsichtigt ferner, von Karl Schürpf-Heinzer, Rickenbach, Gemeinde Schwyz, dessen bereits bestehende Seilbahnanlagen zum Preis von Fr. 81 000 zu übernehmen. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das kantonale Amtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Karl Mettler-Bolting, von Arth, in Schwyz, ist Präsident; Josef Reichmuth, von und in Schwyz, und Karl Schürpf-Heinzer, von Schwyz, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, sind Mitglieder des Verwaltungsrates. Alle drei zeichnen kollektiv je zu zweien.



## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

9. Mai 1956.

A.-G. für Steinindustrie, in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1955, Seite 2574). In der Generalversammlung vom 7. Mai 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 100 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000.

9. Mai 1956. Strassenbau, Tiefbau usw.

Schnyder, Plüss & Cie. Aktiengesellschaft, in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos, Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1955, Seite 2574). In der Generalversammlung vom 7. Mai 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 100 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. Mai 1956.

Schweizerische Glasindustrie Siegwart & Cie. A.-G., in Hergiswil (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1955, Seite 1312). Zu einem weiteren Direktor wurde ernannt Sylvester Guss, von Oesterreich, in Küssnacht am Rigi. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Glarus — Glaris — Glarona

19. Mai 1956. Beteiligungen.

FINADEL A.-G., in Glarus, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 138 vom 10. Juni 1955, Seite 1515). Marcel Blum und Joseph Tisi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Carlo Viscardi, von San Vittore (Graubünden), in Lugano. Er zeichnet zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

19. Mai 1956. Liegenschaften usw.

Tutus A.-G., in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 2). Carl Stocker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt: Fritz Hofmann, von Winterthur, in Rüschlikon. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

18 mai 1956. Participations.

Recofin S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'administration de participations à des entreprises financières, commerciales ou industrielles. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées en numéraire. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. Edouard Huguenin, fils de Frédéric, de La Sarraz (Vaud) et Le Locle (Neuchâtel), a été élu administrateur unique avec signature individuelle. Local: avenue de la Gare 7, chez M<sup>e</sup> Périsset.

19 mai 1956. Epicerie.

Pauline Mauron, à Epénède, épicerie (FOSC. du 4 avril 1918, N° 79, page 542). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 mai 1956. Participations, etc.

Benedom S.A., précédemment à Genève (FOSC. du 31 juillet 1952, page 1940). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 mai 1956, la société a décidé le transfert de son siège social à Fribourg et modifié ses statuts en conséquence. La société a pour but de participer sous une forme quelconque à des entreprises commerciales, financières et industrielles en Suisse ou à l'étranger dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet à des opérations d'administration et de crédit et à toute activité en relation avec le but de la société. La société a également pour but de s'intéresser sous toutes formes (achat, vente, exploitation, redevances, etc.) à toutes affaires de brevets et de licences et de se livrer à toutes opérations en rapport avec cet objet. Les statuts originaux portent la date du 28 mars 1939 et ont été modifiés en dernier lieu le 10 mai 1952. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. L'administrateur unique est Oscar Duriaux, de Praroman, à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Siège: chez M<sup>e</sup> Jean-Aloys Andrey, notaire, rue St-Nicolas 130.

## Bureau Murten (Bezirk See)

18. Mai 1956.

Käselegenossenschaft Ried-Agriswil, in Ried bei Kerzers (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2865). Präsident ist Gottlieb Etter-Schnell, Sohn des Gottlieb; Sekretär ist Fritz Mäder, Bisli, Sohn des Fritz; beide von und in Ried bei Kerzers. Aus dem Vorstand sind ausgetreten: Hans Gutknecht, Präsident, und Fritz Etter, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind. Unterschrift führen der Präsident und der Sekretär kollektiv.

18. Mai 1956. Konstruktionen, Liegenschaften

Les Hoirs de B. Milani S.A. (B. Milani's Erben A.G.), in Murten (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1953, Seite 2252). Ernst Etter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. In der Versammlung vom 5. Mai 1956 wurde der Verwaltungsrat wie folgt bestellt: Präsident: Henri Petitpierre (bisher), Vizepräsident: Ernst Della Chiesa (bisher Mitglied); Sekretär: Alfred Burla (bisher Vizepräsident); Mitglied: Hans Wasem (bisher); Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Längmattstrasse 560 (beim Präsidenten).

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Bucheggberg

17. Mai 1956.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Lüsslingen, in Lüsslingen. Unter dieser Firma besteht gestützt auf die Statuten vom 5. Januar 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehrasse

(Simmentaler Vieh). Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen, soweit sie nicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben sind, erfolgen im «Anzeiger von Bucheggberg-Kriegstetten». Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien. Präsident ist Fritz Eggi, von und in Lüsslingen; Vizepräsident: Hans Rufer, von Münchenbuchsee, in Lüsslingen; Sekretär: Hans Wyss, von und in Lüsslingen; Kassier: Fritz Schlupe, von und in Lüsslingen.

## Bureau Grenchen-Bettlach

Berichtigung

Elima G.m.b.H., in Grenchen (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1956, Seite 1268). Die Firma lautet richtig Elima G.m.b.H.

## Bureau Olten-Gösigen

18. Mai 1956. Chemisch-technische Produkte, Gummi- und Textilwaren. Ch. Allenbach, in Wangen bei Olten, chemisch-technische Produkte, Gummi- und Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. Mai 1956.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Winznau, in Winznau (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2588). Theodor Grob, Aktuar, und Viktor Meier, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Josef Grob, als Aktuar, und Adolph Senn, als Kassier, beide von und in Winznau. Sie zeichnen je kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

19. Mai 1956.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Winznau, in Winznau (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2517). Viktor Meier, Vizepräsident, und Theodor Grob, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Albert von Arx, von und in Winznau, ist nun Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand und als Kassier gewählt, Oskar Grob, von und in Winznau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

19. Mai 1956. Gasthof.

Paul Kellerhals, in Wangen bei Olten, Gasthof, Brennstoffe (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954, Seite 2827). Der Geschäftszweig Handel mit Brennstoffen wird gestrichen.

19. Mai 1956. Kohlen, Holz, Heizöl, Autotransporte.

Paul Kellerhals, Sohn, in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Paul Kellerhals, von Hägendorf, in Wangen bei Olten. Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl; Autotransporte. Blattacker.

## Bureau Stadt Solothurn

19. Mai 1956.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1956, Seite 280), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Rudolf Ernst ist erloschen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. Mai 1956. Waren aller Art.

Littha, Otto Werner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Heinrich Werner-Kraft, deutscher Staatsangehöriger, in Eschenstruth (Landkreis Kassel/Hessen). Einzelprokura ist erteilt an Werner Raiser, von Binningen, in Basel. Import und Export von Waren aller Art. Münchensteinerstrasse 4.

17. Mai 1956.

Bäcker- und Konditorenmeister-Verein Basel und Umgebung, in Basel (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 987). Die Unterschriften von Hieronymus Spreyermann-Mathis und Anton Huber-Bossert sind erloschen. Neu führen Unterschrift die Vorstandsmitglieder Jakob Simon-Huguenin als Vizepräsident und Rudolf Leuenberger-Anklin als 1. Sekretär, beide von und in Basel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem 1. Sekretär oder dem Kassier.

17. Mai 1956. Wirtschaft.

Th. Massaro, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1951, Seite 2719). Die zwischen dem Inhaber und seiner Ehefrau vereinbarte Gütertrennung ist aufgehoben.

17. Mai 1956. Restaurant.

Zum Fröschentollwerk A.G. (Au bastion des grenouilles S.A.), in Basel, Betrieb eines Restaurants usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1948, Seite 1094). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Josef Good, von Mels, in Brislach.

17. Mai 1956. Lehranstalt.

Hotech, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Lehranstalt auf autodidaktischer Basis sowie die Beteiligung oder Zusammenarbeit mit gleichen oder ähnlichen Instituten im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Dr. Fritz Peter Zwicky, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 5.

19. Mai 1956. Waren aller Art usw.

Panropa A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 259). In der Generalversammlung vom 24. April 1956 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 wurde durch Rückkauf und Annullierung von 125 Aktien zu Fr. 1000 herabgesetzt auf Fr. 125 000, eingeteilt in 125 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 24. April 1956 festgestellt. Die Unterschrift des Direktors Emile P. Gaillet ist erloschen.

19. Mai 1956. Mineralöl, Fett.

Mobil Oil (Switzerland), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1816). Prokura wurde erteilt an Hugo Boillat, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. Mai 1956. Papeterie, Buchbinderei.

J. G. Klingenberg Söhne, in Schaffhausen, Papeterie und Buchbinderei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1929, Seite 2282). An Max Andres Klingenberg, von und in Schaffhausen, wurde Einzelprokura erteilt.



17. Mai 1956. Papier, Schreibwaren usw.

Hans Klingenberg & Cie., in Schaffhausen, Papier, Schreibwaren usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1943, Seite 418), An Max Andres Klingenberg, von und in Schaffhausen, wurde Einzelprokura erteilt.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. Mai 1956. Käseerei.

Johannes Wehrli, in Wolfhalden, Käseerei (SHAB. Nr. 307 vom 4. August 1903, Seite 1225). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1956. Kolonialwaren, Käseerei.

Rudolf Wehrli, in Wolfhalden, bisher Handlung für Kolonialwaren und Milchprodukte (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1918). In die Geschäftsnatur ist aufgenommen worden: Betrieb der Käseerei Luchten.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

18. maggio 1956.

Marbor società anonima holding, precedentemente a Lugano (FUSC. del 19 gennaio 1955, N° 15, pagina 177). Con decisione assembleare del 9 maggio 1956, la società ha trasferito la sua sede a Coira. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. La società ha per scopo, senza fare capo a pubbliche sottoscrizioni, la partecipazione a società industriali e commerciali, assumendone la gestione. Gli statuti originari portano la data del 2 e 14 dicembre 1954. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, completamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e su quello cantonale. Il consiglio di amministrazione è composto di uno a cinque membri, attualmente d'un amministratore unico nella persona di Emilio Müller, da Olten, in Massagno, con firma individuale. Recapito: Dr. Jos. Vieli, Engadinstrasse 30.

19. Mai 1956. Rohseide, Seidenabfälle.

E. Zellweger & Co. Aktiengesellschaft, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1956, Seite 202). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1956 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Lenzersheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. September 1924 und wurden letztmals am 29. September 1947 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Rohseide und Seidenabfällen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 1250. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Mario Leemann, von und in Zürich. Domizil: bei Hartmann, Chalet Plainoiras.

#### Aargau — Argovie — Argovia

18. Mai 1956.

Darlehenskasse Beinwil bei Muri, in Beinwil (Freiamt), Genossenschaft (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 909). Vit Käppeli, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Aktuar wurde gewählt der bisherige Beisitzer Josef Sachs, von Beinwil (Freiamt), in Winterschwil, Gemeinde Beinwil (Freiamt). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

18. Mai 1956. Bandweberei usw.

Gehr. van Spyk A.G., in Herz nach, Bandweberei und Reklamebandfabrikation (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2279). In der Generalversammlung vom 29. März 1956 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

18. Mai 1956. Sägen usw.

R. Ulmer Inhaber G. Troll-Ulmer, in Bremgarten, Fabrikation und Vertrieb von Spezial-Ulmer-Patenthandsägen usw. (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1955, Seite 139). Der Firmainhaber wohnt in Bremgarten (Aargau).

18. Mai 1956.

Römisch-katholischer Kirchenverein Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496). Max Mühlebach, Vizepräsident, wohnt in Brugg.

18. Mai 1956.

Darlehenskasse Oberentfelden, in Oberentfelden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1664). Fritz Hunziker-Lüscher, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Hans Strub, von Läfelfingen (Basel-Landschaft), in Oberentfelden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

18. Mai 1956. Bäckerei.

Emil Hartmann, in Bremgarten, Gross- und Kleinbäckerei (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1922, Seite 418). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

18. Mai 1956. Berufsgewerbliche Hilfsmittel, optische Erzeugnisse.

Jakob Villiger, in Bremgarten, Vertretungen für berufsgewerbliche Hilfsmittel und optische Erzeugnisse (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1933, Seite 2063). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Mai 1956. Malergeschäft usw.

Adolf Engel, in Scengen, Malergeschäft, Atelier für Dekorationsmalerei, Bühnenbau; Spezialgeschäft für plastische Wandbehandlung (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1937, Seite 1513). Infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes liegt nun ein nichteintragungspflichtiger Handwerksbetrieb vor. Die Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht.

18. Mai 1956.

Max Vögelin Elektr. Anlagen Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1956, Seite 542). Neue Geschäftsadresse: Baslerstrasse.

18. Mai 1956. Reiscandenken, Abzeichen usw.

Robert Keltz, bisher in Brugg (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1953, Seite 236). Diese Firma hat ihren Sitz nach Windisch verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Geschäftsnatur: Handel mit Waren aller Art, speziell mit Reiseandenken und Abzeichen. Geschäftsadresse: Hintres Kirchenfeld 988.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

17. Mai 1956.

Aug. Roth A.G. Vermögensverwaltungen, in Amriswil (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1951, Seite 3035). Die Statuten wurden gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 5. Mai 1956 revidiert. Die Firma lautet jetzt Aug. Roth A.G. Bankgeschäft. Weitere Aenderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

18. maggio 1956.

Rossinelli Anna-Maria, Mini-Taxi, in Bellinzona. Titolare della predetta ditta individuale è Anna-Maria Rossinelli, nata Riva, da Cadempino, in Bellinzona, separata di beni dal marito Riccardo e da lui debitamente autorizzata. Servizio taxi e autorimessa. Vicolo Nadi, palazzo Giomini.

##### Ufficio di Locarno

16. maggio 1956.

Motori Elettrici Schindler S.A. (Schindler Elektromotoren A.G.) (Moteurs Electriques Schindler S.A., in Locarno (FUSC. del 9 giugno 1954, N° 131, pagina 1477). Oskar Guettinger ha cessato, per decesso, di far parte del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma, già quale vice-presidente, è estinta. A nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato: Edmond Lindecker, fu Nicolas, da Bibern (Sciaffusa), in Sciaffusa, con diritto di firma collettiva con gli altri avente diritto. A vice-presidente è stato nominato Georg Welter, già membro.

18. maggio 1956. Mobili, ecc.

Rusconi, in Ascona, fabbricazione mobili e sedie (FUSC. del 22 gennaio 1948, N° 17, pagina 212). Con decreto 17 maggio 1956, la pretura di Locarno-Campagna ha ordinato la liquidazione d'ufficio in via di fallimento a termini dell'art. 597 CCS. dell'eredità relitta dal titolare decesso.

##### Ufficio di Lugano

17. maggio 1956. Oggetti.

Vendite Royal S.A. (Royal Vertrieb A.G.), a Lugano, società anonima, commercio oggetti (FUSC. del 16 dicembre 1955, N° 295, pagina 3227). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a Zurigo (FUSC. del 14 maggio 1956, N° 111, pagina 1226).

17. maggio 1956. Articoli in nylon.

Transdora S.A. (Transdora A.G.) (Transdora S.A.), a Lugano, società anonima, commercio articoli in nylon (FUSC. del 5 febbraio 1951, N° 29, pagina 312). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a Zurigo (FUSC. del 14 maggio 1956, N° 111, pagina 1226).

17. maggio 1956.

Società Cooperativa fra produttori e consumatori Migros-Taverne, a Taverne (FUSC. del 28 gennaio 1953, N° 21, pagina 222). Marco Antonini decesso non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. A nuovo membro è stato nominato Attilio Lucchini, fu Arrigo, da Montagnola, in Lugano, con firma collettiva a due con altro avente diritto già iscritto.

17. maggio 1956.

Cassa rurale di Pazzallo, in Pazzallo. Sotto questa ragione sociale è costituita una società cooperativa. Gli statuti sono del 24 aprile 1956. Essa ha lo scopo di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, di costituire a loro profitto un capitale inalienabile ed indivisibile, di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza sia in deposito su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi forma legale. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi, verso i terzi, di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società; si impegnano inoltre ad effettuare se necessario, versamenti suppletivi illimitati. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 100 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione è composta di 3 membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario. Presidente è Americo Castellari, da Monteggio; vicepresidente: Silvio Molina, da Magliaso; segretario: Sergio Pagnamenta, da Frasco, tutti in Pazzallo.

19. maggio 1956.

Mocchetti & Tarchini, a Lugano, albergo-ristorante, società in nome collettivo (FUSC. del 13 novembre 1952, N° 267, pagina 2771). La ragione sociale è modificata in Mocchetti & Tarchini, Albergo Lugano-Dante e lo scopo in esercizio dell'albergo Lugano-Dante con ristorante. Recapito: piazza Cioccaro.

##### Distretto di Mendrisio

18. maggio 1956. Spugne, ecc.

Sebetovsky Margherita in Rapella, in Cadorago, Succursale di Chiasso, in Chiasso. Sotto questa denominazione la ditta individuale «Sebetovsky Margherita in Rapella», in Cadorago, esercizio del commercio di spugne e generi vari, iscritta nel registro di commercio di Como il 15 maggio 1954, al N° 71834, ha creato una succursale a Chiasso. La succursale è vincolata dalla firma della titolare Margherita Sebetovsky in Rapella, italiana, in Cadorago (Italia), e dalla firma del procuratore Eros Calderarl di Abbondio, da Ligonetto, in Chiasso. Esercizio del commercio di spugne e generi vari. Sede della succursale: via Soldini 33.

19. maggio 1956. Spedizioni.

Francesco Parisi, Trieste, succursale di Chiasso, in Chiasso, esercizio di spedizioni (FUSC. del 13 aprile 1955, N° 85, pagina 956), società in nome collettivo con sede principale a Trieste. Max Furrer, da Zurigo, in Chiasso, e Bruno Crivelli, da ed in Stabio, sono stati nominati procuratori con firma individuale limitatamente alla succursale di Chiasso.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

17. mai 1956.

Ameublements Henri Schmidt, à Lutry (FOSC. du 8 juillet 1954, N° 156). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

##### Bureau de Grandson

19. mai 1956. Vins, eaux minérales, etc.

Ami Bornaand-Minning, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Ami Bornaand-Minning, de et à Ste-Croix, rue de la Sagne 9. Exploitation d'un commerce de vins, bière, liqueurs, eaux minérales.

##### Bureau de Lausanne

2. mai 1956.

ABC-Films, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué, une société coopérative ayant pour but l'achat et la location de films 16 mm à bonne tenue morale; elle a notamment pour tâche de créer une maison de location de

films 16 mm à l'intention de ses membres et peut également mettre ses films à disposition du public. La société atteint son but par a) l'organisation d'un service de location de films 16 mm; b) l'achat de films spectaculaires, documentaires, éducatifs et comiques avec ou sans droits commerciaux; c) la location de films aux sociétés ou au grand public et l'organisation d'un service de documentation. Les statuts portent la date du 24 février 1956. Le capital social est divisé en parts de 100 fr. Les engagements de la société sont garantis uniquement par son avoir social. Les associés sont convoqués par avis personnels. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 membres. En font partie: Paul Schumacher, de Mels (St-Gall), président; Philippe Zeissig, de Lausanne, vice-président; Rodolphe Spring, de Schüpfen (Berne), secrétaire; tous à Lausanne, et Francis Favre, de et à St-Barthélémy (Vaud), caissier. La société est engagée par la signature collective du président et d'un membre de l'administration. Bureau: rue J.-J.-Cart 5, chez le président.

19 mai 1956. Boucherie, etc.

R. Bassin, à Lausanne. Le chef de la maison est Raymond Bassin, allié Cattaneo, de Marchissy, à Lausanne. Boucherie, charcuterie, traiteur. Avenue d'Echallens 96.

19 mai 1956. Biscuits, articles de confiserie.

Mme Grandjean, à Lausanne. Le chef de la maison est Simone Grandjean, née Vaney, épouse séparée de biens d'Antoine Grandjean, de Belle-rive (Vaud) et Bevaix, à Lausanne. L'époux a donné son consentement au sens de l'art. 167 CC. Fabrication et commerce de biscuits et d'articles de confiserie à l'enseigne «Biscuiterie-confiserie lausannoise». Rue des Deux-Marchés 17-19.

19 mai 1956. Pension.

Ed. Perrin, à Lausanne. Le chef de la maison est Edouard Perrin, allié Légeret, d'Epédes, à Lausanne. Exploitation d'une pension-famille. Avenue de la Harpe 1.

19 mai 1956. Tourteaux, engrais, céréales, etc.

M. Schelling & Co, précédemment à St-Sulpice (Vaud), tourteaux, etc., société en commandite (FOSC. du 19 novembre 1953, page 2784). Le siège social est transféré à Pully. L'associé indéfiniment responsable est Max Schelling, de Berneck (St-Gall), actuellement à Pully. L'associée commanditaire est Bertha Schelling, née Schneider, veuve d'Auguste Schelling, de Berneck (St-Gall), à Zurich, pour une commandite de 20 000 fr. Importation, exportation et commission en tourteaux, fourrages concentrés et engrais; importation et commerce de céréales. Chemin de la Bruyère.

19 mai 1956.

Gestipa S.A., Société Anonyme de Gestion et de Participation, à Lausanne, participations (FOSC. du 3 février 1956, page 295). La société ayant transféré son siège à Coire (FOSC. du 15 mai 1956, page 1244), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

21 mai 1956.

Société immobilière du Champ au Blé (S.A.), à Lausanne (FOSC. du 3 juin 1948, page 1544). L'administrateur Albert Maire est démissionnaire; sa signature est radiée. Emile Poget, d'Agier, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: chemin du Maronnier, Bois-Gentil, chez l'administrateur.

21 mai 1956. Articles pour les arts graphiques.

Nobs & Plüss, à Lausanne. René Nobs, de Seedorf (Berne), et Max Plüss, allié Bourgeois, de Rothrist (Argovie), les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1956 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. La société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Max Plüss», à Lausanne, radiée. Commerce, représentation, importation et exportation d'articles en tous genres pour les arts graphiques. Avenue de France 56.

21 mai 1956. Articles pour arts graphiques.

Max Plüss, à Lausanne, articles pour arts graphiques (FOSC. du 24 août 1954, page 2176). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Nobs & Plüss», à Lausanne.

#### Bureau de Morges

18 mai 1956. Café.

Louis Trolliet, à Ecublens, exploitation du Café de l'Avenir (FOSC. du 28 août 1952, page 2151). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Moudon

21 mai 1956. Gravières.

Louis Roulin et Cie, à Bercher. Louis Roulin et son épouse Marcelle Roulin, née Portier, duement autorisée par la Justice de Paix du cercle de St-Cierges en date du 28 avril 1956, les deux de Pailly, à Bercher, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1956. Exploitation de gravières.

#### Bureau du Sentier

19 mai 1956.

Société coopérative de consommation du Sentier et environs, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 3 septembre 1951, N° 205, page 2212). Paul Meylan-Piguet, est président (inscrit jusqu'ici comme vice-président); Daniel Meylan, vice-président (inscrit jusqu'ici comme président); Willy Biéri, secrétaire, de Schangnau (Berne), au Sentier, commune du Chenit (inscrit jusqu'ici comme membre). La signature de Justin Redard, ancien secrétaire, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Elle est également engagée par la signature du gérant Jean Gigon (déjà inscrit) qui signera dorénavant individuellement.

#### Bureau de Vevey

19 mai 1956.

Grand Hôtel de Vevey S.A., à Vevey, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1954, page 2501). Selon décision de son assemblée générale du 17 mai 1956, la société a modifié ses statuts. Le siège est transféré à Montreux-Planches. La raison sociale est actuellement Société Anonyme Hôtelière Montreux. La société qui, lors de sa constitution, a acquis le Grand Hôtel de Vevey et Palace Hôtel, à Vevey, a désormais pour but l'acquisition, l'exploitation, l'affermage, la transformation, la construction et reconstruction, ainsi que la vente de tous immeubles hôteliers ou autres sis en Suisse, et notamment du Grand Hôtel Eden à Montreux-Planches. Bureau de la société: rue du Théâtre, dans ses locaux.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

17. Mai 1956.

W. Arnold & K. Zumstein, Parkettgeschäft, in Leuk-Susten. Walter Arnold, von Simplon-Dorf, in Leuk-Susten, und Karl Zumstein, von und in Leuk, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Januar 1956 begonnen hat. An Walter Meichtry, von Erschmatt, in Leuk-Susten, ist Einzelprokura erteilt. Liefern und Verlegen sämtlicher Parkettböden sowie auch anderer Bodenbeläge. Ausführung kleinerer Schreinerarbeiten.

##### Bureau de Sion

16 mai 1956.

Mauerhofer et Zuber, Entreprises Electriques, Société Anonyme, succursale de Sion, à Sion (FOSC. du 12 avril 1945, N° 84, page 837), avec siège principal à Lausanne. En assemblée générale ordinaire du 11 avril 1956, les actionnaires ont désigné comme directeur pour l'ensemble de l'établissement René Zuber, de Sion, à Lausanne. Il signe individuellement.

16 mai 1956.

Banque Populaire Valaisanne, à Sion (FOSC. du 31 mars 1955, N° 76, page 856). Joseph Dubuis et André Dénéria, décédés, ne font plus partie du conseil d'administration. Leur signature est radiée. En assemblée générale du 11 février 1956, Auguste Moret, de Charrat, à Sion, a été nommé administrateur. Il engage la société par sa signature collectivement avec un administrateur ou un directeur, sous-directeur et fondé de pouvoir. Hermann Müller est actuellement président du conseil d'administration.

21 mai 1956. Serrurerie, etc.

Gustave Andenmatten, à Veyras. Le chef de la maison est Gustave Andenmatten, de Saas-Almagel, à Veyras. Serrurerie et maréchalerie.

##### Bureau de St-Maurice

17 mai 1956.

Société d'agriculture de Martigny-Ville, à Martigny-Ville, société coopérative (FOSC. du 19 novembre 1954, page 2965). Dans son assemblée générale du 24 mars 1956, la société a modifié ses statuts. La raison sociale est désormais: Syndicat agricole de Martigny. Le nombre des administrateurs est désormais de 7 à 11. René Vallotton, dont la signature est modifiée, ne fait plus partie de l'administration. Edouard Morand est président (inscrit); Marcel Delèze, de Nendaz, à Martigny-Ville, est secrétaire. René Vallotton devient gérant. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du gérant.

19 mai 1956. Boucherie.

Denis Bircher, à Bagnes, boucherie (FOSC. du 25 août 1955, page 2175). Par décision du 23 mars 1956, le juge-instructeur du district d'Entremont a déclaré le titulaire en état de faillite.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 mai 1956. Horlogerie.

Pedretti Fils, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 24 mars 1954, N° 69). Cette raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Pedretti Frères», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-dessous.

17 mai 1956. Horlogerie.

Pedretti Frères, à La Chaux-de-Fonds. Gérard-Robert Pedretti et Roland-Henri Pedretti, les deux du Noirmont (Berne), à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1955 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la raison individuelle «Pedretti Fils», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Général-Herzog 28.

##### Bureau de Neuchâtel

17 mai 1956. Horlogerie.

René Debrot, à Neuchâtel. Le chef de la maison est René-Gaston Debrot, de Brot-Dessous (Neuchâtel), à Neuchâtel. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue de la Côte 104.

18 mai 1956. Mécanique de précision, etc.

Rognon & Béguin, à Hauterive, atelier de mécanique de précision, étampes, outillage, etc., société en nom collectif (FOSC. du 20 juin 1951, N° 141, page 1510). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé André Béguin, à Hauterive, non assujéti à l'inscription (art. 54 O.R.C.).

#### Genf — Genève — Ginevra

17 mai 1956. Bas, lingerie, etc.

«Lady's House», A. Egger, à Genève, vente et représentation de bas, lingerie et chaussures pour dames, en faillite (FOSC. du 7 mai 1956, page 1186). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif plus clôturée. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

17 mai 1956. Horlogerie-bijouterie.

Mme Lila Hartmann, à Genève. Chef de la maison: Lila-Rachel Hartmann, née Joscléwitsch, d'origine lettonne, à Genève, épouse autorisée d'Erno Hartmann. Commerce d'horlogerie-bijouterie. Cours de Rive 11. Second magasin de vente: rue Lévrier 3.

17 mai 1956. Horlogerie-bijouterie.

Léon Scherrer, à Genève. Chef de la maison: Léon-Auguste Scherrer, de Courrendlin (Berne), à Collonge-Bellerive. Commerce d'horlogerie-bijouterie. Place du Rhône 4.

17 mai 1956. Garage, etc.

Ruchet, Binggeli et Mühlbach, à Genève, garage d'automobiles et atelier de réparations, société en nom collectif (FOSC. du 7 janvier 1954, page 46). La procuration conférée à William Piquilloud est radiée. Jean Binggeli est maintenant originaire de Vernier et Jean Mühlbach, de Pregny-Chambésy.

17 mai 1956. Marchandises diverses, etc.

Négocietas S.A., à Genève, achat et vente de marchandises, etc. (FOSC. du 8 juin 1953, page 1387). Les pouvoirs des administrateurs Edgar Junod, décédé, et Victor-Willy Neuwenschwander, démissionnaires, sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de: Frédéric Fauquex, nommé président; Marcel Bovard-Binet, nommé secrétaire, et Paul Turian, délégué (ins-



crits). La société est engagée par la signature individuelle de Paul Turian ou par la signature collective à deux des autres administrateurs et du fondé de pouvoir Roland Baron (inscrit).

17 mai 1956.

Société Immobilière Cité-Léopard-Arve, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 28 octobre 1954, page 2763). Les pouvoirs de Louis Meyer, administrateur démissionnaire, sont radiés. Paul Barro (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

17 mai 1956.

Société Immobilière de Carouge Arve en liq<sup>ua</sup>, à Carouge, société anonyme dissoute (FOSC. du 22 septembre 1948, page 2578). Léon Merat, de et à Genève, a été nommé curateur. Les pouvoirs de Jean Delarue, administrateur et liquidateur, démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue du Rhône 4 (bureaux de Maurice Chapuis, expert-comptable).

17 mai 1956.

Société Immobilière Cité-Léopard-Lac, à Carouge, Société Immobilière Cité-Léopard-Rhône, à Carouge, Société Immobilière Cité-Léopard-Salève, à Carouge, Société Immobilière Cité-Léopard-Voirons, à Carouge, sociétés anonymes (FOSC. du 28 octobre 1954, page 2763). Les pouvoirs de Louis Meyer, administrateur démissionnaire, sont radiés. Les administrateurs Paul Barro, président, et Jean-Maurice Bommer, secrétaire (inscrits), signent dorénavant collectivement à deux.

17 mai 1956.

Société Financière du Léman, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 février 1942, page 271). Bruno Censi, de Lamone (Tessin), à Lugano, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Marco Antonini, administrateur décédé, sont radiés.

17 mai 1956.

Société Immobilière Rue des Deux-Ponts N° 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 août 1954, page 2092). Jacques Ricci, de et à Versoix, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Hans Bucher, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: rue de la Corrairie 18 (régie Bernard Nef & Cie).

17 mai 1956. Tourisme, etc.

Touring Club Suisse «T.C.S.», à Genève, association (FOSC. du 21 octobre 1949, page 2741). Suivant procès-verbaux des assemblées générales des 24 juin 1950 et 26 juin 1954, les statuts ont été modifiés. L'association a pour but de développer et de favoriser le tourisme et la circulation routière. Il étudie toutes les questions pratiques, économiques et juridiques qui s'y rattachent; il soutient et poursuit la réalisation de tous les progrès dans ces domaines, en assurant un contact étroit avec les autorités publiques et les associations nationales et internationales du tourisme. Il assure à ses membres l'appui moral pour la défense de leurs intérêts et de leurs droits. Arthur Spirk, de et à Saint-Gall, et Camille Crittin, de Chamoson (Valais), à Martigny-Ville (Valais), ont été nommés membres du bureau du conseil d'administration. L'association est engagée par le président (ou un vice-président ou le trésorier) signant collectivement avec un autre membre du bureau du conseil d'administration ou le directeur Joseph Britschgi, de Lungern (Obwald), à Chêne-Bougeries. Les pouvoirs des anciens membres du bureau du conseil d'administration Otto Fierz et Louis Casati sont radiés.

17 mai 1956.

Lloyds Bank (Foreign) Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 28 février 1956, page 544), private company limited by shares (société anonyme du droit anglais), avec siège à Londres. Procuration individuelle a été conférée à Douglas-Charles-Davy Allan, de nationalité britannique, à Richmond (Surrey, Grande-Bretagne), directeur général de la société. La procuration de James-Emlyn Hughes, directeur général de la société, est radiée.

17 mai 1956.

Société Immobilière Rue Alexandre Gavard N° 26, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 mai 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, l'échange, l'exploitation d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 98 500 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Carouge, la parcelle 1371 sise rue Alexandre-Gavard 26. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Casimir Kaufmann, de Wauwil (Lucerne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 9-11, place de la Fusterie, bureau de Casimir Kaufmann.

18 mai 1956. Machines pour hôtels, etc.

«Arda» G. Strahm, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Gaston Maurice Strahm, de Röthenbach (Berne), à Chêne-Bougeries. Commerce, représentation et réparation de machines pour hôtels, restaurants, cafés et tea-rooms. 21, chemin de la Chevillarde.

18 mai 1956. Boucherie.

C. Cornu, à Genève, exploitation d'une boucherie (FOSC. du 23 juin 1941, page 1219). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Yvonne Cornu», à Genève.

18 mai 1956. Boucherie.

Yvonne Cornu, à Genève. Chef de la maison: Yvonne Cornu, née Recordon, de Chamblon (Vaud), à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «C. Cornu», à Genève. Exploitation d'une boucherie. 21, rue de Lausanne.

18 mai 1956. Appareils de radio, etc.

ABCIS, à Genève, commerce en gros et en détail d'appareils et d'accessoires de radio, de télévision, etc., société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1955, page 170). Les pouvoirs de l'administrateur Adolphe Stucker, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de: Jean Paschoud, président (inscrit) et Réginald Perrin (inscrit jusqu'ici comme vice-président) nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

18 mai 1956.

Compagnie d'Importation et d'Exportation de Produits Alimentaires, Agricoles et Industriels CIPA S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 septembre 1954, page 2456). Les pouvoirs des administrateurs Yves Maître et Gaston Gilet, démissionnaires, sont radiés. Georges Capitaine (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

18 mai 1956.

Société Hôtelière de Falleralp, au Grand-Saconnex, société anonyme (FOSC. du 21 mai 1953, page 1231). Jean-Marc Duchosal, membre du conseil d'administration (inscrit), a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Ernest-Robert Philipp, de Winterthour (Zurich), à Lausanne, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs d'Adrien Lasserre, administrateur décédé, sont radiés.

18 mai 1956.

Société Immobilière Rue de la Ferme N° 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 avril 1952, page 1009). Maurice Opérol, de Collonge-Bellerive, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Barde, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 13, quai des Bergues, Agence Immobilière J. Degrange & Cie.

18 mai 1956. Engrenages, etc.

FEVISA, à Carouge, fabrication d'engrenages et de vis sans fin de précision, etc., société anonyme (FOSC. du 2 avril 1953, page 787). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: André Gindrat (inscrit) nommé président, et Raymond Eugster, secrétaire, de Zurich, à Lausanne, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs d'André Gindrat sont modifiés en conséquence.

18 mai 1956. Amélioration des produits alcooliques, etc.

Pool Finsee S.A., à Genève, favoriser les études scientifiques et techniques pour l'amélioration des produits alcooliques, etc. (FOSC. du 22 mars 1956, page 761). Max Stooss, de Berne, à Lausanne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Alfredo Botta, administrateur démissionnaire, sont radiés.

18 mai 1956.

Textiles et Arts décoratifs TEXAD S.A., à Genève (FOSC. du 12 avril 1956, page 933). Le conseil d'administration a été porté à trois membres: Maurice Baezner (inscrit) nommé président; Maurice-Paul Baezner, secrétaire, de et à Genève, et Serge Theakston, de nationalité britannique, à Paris, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Maurice Baezner sont modifiés en conséquence.

18 mai 1956. Marchandises de toute nature, etc.

All Trading Corporation en liquidation, à Genève, commerce, importation et exportation de produits, articles et marchandises de toute nature, etc., société anonyme (FOSC. du 23 mai 1955, page 1341). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 mai 1956. Participations financières, etc.

Transalsa S.A., à Genève (FOSC. du 15 septembre 1948, page 2517). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mai 1956, la société a modifié son objet comme suit: La société a pour objet de participer pour son propre compte à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres de quelque nature que ce soit, établies hors du canton de Genève, ainsi que de gérer toute fortune. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement réservée à son administration. Maurice-Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement d'Albert Chapuis, administrateur décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Domicile: 4, rue du Rhône, bureau de Maurice Chapuis, expert-comptable.

18 mai 1956. Matériaux de construction, etc.

Cermie S.A., à Genève, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 17 octobre 1955, page 2630). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 mai 1956, la société a porté son capital social de 1 500 000 fr. à 2 200 000 fr. par l'émission de 510 actions A, de 1000 fr. chacune, au porteur, et 475 actions B, de 400 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 2 200 000 fr., divisé en 1510 actions A, de 1000 fr. chacune, au porteur, et 1725 actions B, de 400 fr. chacune, nominatives. Le capital est entièrement libéré. Le conseil d'administration est formé de: Yves Maître, président (inscrit), maintenant originaire de Genève; Robert Gautier, secrétaire (inscrit); Yvan Kern, de Bâle, à Vandoeuvres, et Pierre-Yvan Kern, de Bâle, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administratrice Thekla Kern, démissionnaire, sont radiés.

18 mai 1956.

Usine d'Imprégnation de Bois S.A. Grand-Saconnex, au Grand-Saconnex. Selon acte authentique et statuts du 20 février 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de bois de toutes espèces, leur préparation et leur imprégnation. Elle peut aussi s'intéresser à toutes autres entreprises similaires. Le capital social est de 300 000 francs, entièrement libéré, divisé en 300 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est fait apport à la société: 1° d'un immeuble sis au Grand-Saconnex et qui forme, au cadastre de ladite commune, la parcelle 2065, de 1 hectare, 6 arcs, 79 mètres, comprenant les bâtiments N°s 826 et 827, et la parcelle 2134, de 61 ares 41 mètres; 2° des machines, installations et véhicules, selon inventaire du 31 décembre 1955. Cet apport est fait sur la base d'une estimation à la somme globale de 451 000 fr., sous déduction d'une somme de 153 000 fr. montant total de deux cédules hypothécaires, au porteur, que la société reprend en charge. La valeur nette de l'apport est donc de 298 000 fr. L'apport est fait et accepté pour le prix de 298 000 fr. Ce montant a été entièrement imputé sur le capital social en libération complète des 298 actions de 1000 fr. chacune souscrites par l'apporteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Alphonse Bernoud, président, de et à Genève, et Paul Ebner, secrétaire, de et à Laufenburg (Argovie). Berta Ebner, de et à Laufenburg (Argovie) a été désignée comme fondée de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Paul Ebner ou par la signature collective de l'administrateur Alphonse Bernoud et de la fondée de pouvoir Berta Ebner.



Edigentösisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 160668. Hinterlegungsdatum: 22. März 1956, 15 Uhr.  
Symalit AG., Killwangen (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Halb- und Fertigfabrikate aus synthetischen Kunststoffen wie: Bindemittel, Dichtungsmittel, Farb- und Füllstoffe, Giessharze, Gleitmittel, Granulate, Klebstoffe, Kunstharze, Kunsthorn, Kunstleder, Lösungsmittel, Pressmassen, Schaumstoffe, Strangpressmassen; Auskleidungen, Bedachungen, Beläge, Imprägnierungen, Isolierungen; Folien, Formen, Formteile, Gewebe, Glasgewebe, Hartgewebe, Hartpapier, Hartpappe, Matrizen, Matten, Presseile, Profile, Platten, Stäbe, Schwämme, Schwammlappen; Borsten, Drähte, Fäden, Fasern, Glasfasern, Kabel, Klebebänder, Kordeln, Schweissdraht; Elektroröhre, Filme, Isolierschläuche, Panzerrohre, Röhren, Schläuche; Griffe, Handläufe, Zahn-  
räder; Beutel, Behälter, Dosen, Flaschen, Klarsichtpackungen, Säcke, Haushalt-  
artikel.

# SYMALIT

Nr. 160669. Hinterlegungsdatum: 22. März 1956, 15 Uhr.  
Symalit AG., Killwangen (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Halb- und Fertigfabrikate aus synthetischen Kunststoffen wie: Bindemittel, Dichtungsmittel, Farb- und Füllstoffe, Giessharze, Gleitmittel, Granulate, Klebstoffe, Kunstharze, Kunsthorn, Kunstleder, Lösungsmittel, Pressmassen, Schaumstoffe, Strangpressmassen; Auskleidungen, Bedachungen, Beläge, Imprägnierungen, Isolierungen; Folien, Formen, Formteile, Gewebe, Glasgewebe, Hartgewebe, Hartpapier, Hartpappe, Matrizen, Matten, Presseile, Profile, Platten, Stäbe, Schwämme, Schwammlappen; Borsten, Drähte, Fäden, Fasern, Glasfasern, Kabel, Klebebänder, Kordeln, Schweissdraht; Elektroröhre, Filme, Isolierschläuche, Panzerrohre, Röhren, Schläuche; Griffe, Handläufe, Zahn-  
räder; Beutel, Behälter, Dosen, Flaschen, Klarsichtpackungen, Säcke, Haushalt-  
artikel.



Nr. 160670. Date de dépôt: 5 avril 1956, 20 h.  
Eterna AG. Uhrenfabrik (Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenen (Soleur, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, étuis de montres, articles d'emballage et de réclame.

# Golden Heart

Nr. 160671. Hinterlegungsdatum: 5. April 1956, 21 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Konradstrasse 58, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Artikel aller Art, insbesondere Brillen.

# Sombra

Nr. 160672. Hinterlegungsdatum: 9. April 1956, 17 Uhr.  
Campana Corporation, Batavia (Illinois, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Präparat für innerlichen Gebrauch um die Rauchlust und die Lust zum Genuss von Tabak einzudämmen.

# BANTRON

Nr. 160673. Hinterlegungsdatum: 11. April 1956, 8 Uhr.  
Distillerie Stein AG., Dornacherstrasse 38, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87843. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1956 an.

Getränke aller Art.



MARABU

Nr. 160674. Hinterlegungsdatum: 14. April 1956, 16 Uhr.  
Hermann Vosseler, Florastrasse 25, Olten 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87195. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1955 an.

Haarwasser.

# Vosseler's Haarwasser

Nr. 160675. Hinterlegungsdatum: 17. April 1956, 18 Uhr.  
Johnson & Johnson, 501 George Street, New Brunswick (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Verbandstoffe, Verbandmaterial und Verbandartikel; Bandagen; Gipsverbände, Gipsschienen; sanitärische Materialien und Geräte.

# VELROC

Nr. 160676. Date de dépôt: 20 avril 1956, 14 h.  
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), St-Imier (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

# Flagship

Nr. 160677. Date de dépôt: 20 avril 1956, 14 h.  
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), St-Imier (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

# Golden Arrow

Nr. 160678. Hinterlegungsdatum: 28. April 1956, 13 Uhr.  
Robert Keltz, Brugg (Aargau, Schweiz). — Handelsmarke.

Silberandenkenlöffel, Silberanhänger, Silberwaren mit Andenkencharakter.



Nr. 160679. Hinterlegungsdatum: 27. April 1956, 12 Uhr.  
Otto Ruff, Inhaber Rolf P. Ruff, Uetlibergstrasse 50, Zürich 3/45 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Erzeugnisse aus Fleisch.

# DURELLA

Nr. 160680. Date de dépôt: 6 mars 1956, 24 h.  
La Publicité Scientifique S.A., rue Bovy-Lysberg 9, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.

# SUNSPRAY

Nr. 160681. Date de dépôt: 9 mars 1956, 17 h.  
Fibrax Limited, 2, Tudor Street, Londres E. C. 4 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique.

Sabots de freins, garnitures de freins et d'embrayages.

# FIBRAX

Nr. 160682. Date de dépôt: 16 mars 1956, 17 h.  
Pharmedica S.A., c/E. Cornamusaz, Le Mont sur Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Spécialité pharmaceutique.

# FROTTIDOL

Nr. 160683. Date de dépôt: 16 mars 1956, 16 h.  
Bourgeois frères et Compagnie, Société anonyme, Ballaigues (Vaud, Suisse).  
Marque de commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances et de tous cépages.

# PIERREFLEUR

Nr. 160684. Hinterlegungsdatum: 20. März 1956, 10 Uhr.  
Bierbrauerei Steinhölzli AG., Steinhölzli, Köniz (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Apfelmilch und Obstsaft, natürlich oder verdünnt.

Nr. 160685. Hinterlegungsdatum: 20. März 1956, 10 Uhr.  
Bierbrauerei Steinhölzli AG., Steinhölzli, Köniz (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkalisches Tafelwasser.

Nr. 160686. Hinterlegungsdatum: 20. März 1956, 10 Uhr.  
Bierbrauerei Steinhölzli AG., Steinhölzli, Köniz (Bern, Schweiz).  
Produktions-, Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 87073. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1955 an.

Alkoholfreie Fruchtsäfte sowie Traubensäfte.

Nr. 160687. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 17 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft (Fabriques de Chocolats Lindt & Sprüngli Société Anonyme) (Chocolate Works Lindt & Sprüngli Limited), Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiserie-waren.



Nr. 160688. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 17 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft (Fabriques de Chocolats Lindt & Sprüngli Société Anonyme) (Chocolate Works Lindt & Sprüngli Limited), Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiserie-waren.

# MONTY

Nr. 160689. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 17 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft (Fabriques de Chocolats Lindt & Sprüngli Société Anonyme) (Chocolate Works Lindt & Sprüngli Limited), Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiserie-waren.

# MONTI

Nr. 160690. Hinterlegungsdatum: 6. April 1956, 8 Uhr.  
Maria Meier, Breitensteinstrasse 69, Zürich 10 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wand- und Deckenverputz.

# IMPRA-DECK

Nr. 160691. Hinterlegungsdatum: 10. April 1956, 16 Uhr.  
Amida S.A. (Amida Limited), Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile jeglicher Art, Etais und Armbänder.

# DEBONAIR

Nr. 160692. Hinterlegungsdatum: 13. April 1956, 11 Uhr.  
Schweizerischer Werkbund, Bahnhofstrasse 16, Zürich 1 (Schweiz).  
Kollektivmarke.

Waren aller Art.



Nr. 160693. Hinterlegungsdatum: 28. April 1956, 13 Uhr.  
Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, Liestal (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnisse aus Kunststoff.

Nr. 160694. Hinterlegungsdatum: 21. April 1956, 18 Uhr.  
A. Blaser & Co., Schwyz (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 88372 von A. Blaser's Söhne, Schwyz. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1956 an.

Harmonikaturen.

# VICTORIA

Nr. 160695. Hinterlegungsdatum: 23. April 1956, 18 Uhr.  
Handag, Schützengasse 21, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Artikel.

# HANDASED

Nr. 160696. Hinterlegungsdatum: 25. April 1956, 8 Uhr.  
Choisy AG., St. Albantal 19, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, Seifen, kosmetische und pharmazeutische Produkte, Toiletten- und Coiffeurbedarfsartikel aller Art.

# SIRIKIT

Nr. 160697. Hinterlegungsdatum: 26. April 1956, 20 Uhr.  
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Wallis, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und teilweise bearbeitete Metalle, insbesondere Aluminium und Aluminiumlegierungen; Bleche, Bänder, Stangen, Rohre und sonstige Profile aus Metall, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen. Rohre, Stangen und sonstige Profile aus Holz, Gummi oder Kunststoff; Tür-, Fenster-, Schaufenster- und sonstige Rahmen, Geländer, Bau- und Möbelbeschläge; Möbel.

AL  
SEC

Nr. 160698. Hinterlegungsdatum: 26. April 1956, 17 Uhr.  
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Binzmühlstrasse 86, Zürich 11 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88116. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1956 an.

Elektrische Akkumulatoren und deren Bestandteile.

„Panzer“

N° 160699. Date de dépôt: 26 avril 1956, 23 h.  
Twentieth Century-Fox Film Corporation, 444 West 56th Street, New-York (U.S.A.). — Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque N° 88653 de la Twentieth Century-Fox Film Corporation, New-York. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1956.

Films silencieux, sonores, dialogués et parlants.

Twentieth Century.  
20  
Fox Film Corporation

N° 160700. Date de dépôt: 27 avril 1956, 20 h.  
Montres Universal, Perret & Berthoud S.A. (Universal Watches, Perret & Berthoud Ltd.), Grand-Quai 24, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

AUTOVISION

N° 160701. Date de dépôt: 28 avril 1956, 12 h.  
Parena S.A., rue Toepffer 11bis, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Parfums et tous produits de parfumerie et cosmétiques.

GROISIERE

Transferts de siège, modifications de raison et transmissions — Sitzverlegung, Firmaänderungen und Uebertragungen

Marques N°s 99212 et 106453. — Continental Diamond Fibre Company, Newark (Delaware, U.S.A.). — Siège transféré à Marshallton (Delaware, U.S.A.). — Raison modifiée en Haveg Industries, Inc. — Transmission à Continental Diamond Fibre Division of the Budd Company, Inc., Newark (Delaware, U.S.A.). — Enregistré le 14 mai 1956.

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 143243, 143244, 150699 und 150700. — Ernst Blaser, St. Gallen (Schweiz). — Uebertragung an Gillette Safety Razor Company (Switzerland) Limited, route des Gouttes-d'Or 14, Neuenburg (Schweiz). — Eingetragen den 14. Mai 1956.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft in St. Gallen beabsichtigt, in Anwendung von Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kauttionen der Versicherungsgesellschaften, ihren gesamten Versicherungsbestand samt Rechten und Pflichten auf die Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft in Bern zu übertragen.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft wird eine Frist bis 15. September 1956 angesetzt, um allfällige Einwendungen gegen die Uebertragung geltend zu machen. Einwendungen sind mit Begründung dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat der Uebertragung zu, so gehen sämtliche zum schweizerischen Versicherungsbestand der St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft gehörenden Verträge mit Rechten und Pflichten auf die Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft über. (AA. 126')

Bern, den 17. Mai 1956.

Eidg. Justiz- und Polizeidepartement.  
Feldmann.

### Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

La «St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft», à Saint-Gall, se propose de transférer, avec ses droits et obligations, l'ensemble de son portefeuille d'assurances à La Bernoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, à Berne, conformément à l'article 18 de la loi fédérale sur les cautionsnements des sociétés d'assurances du 4 février 1919.

Les créanciers suisses de la «St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft» ont un délai expirant le 15 septembre 1956 pour faire valoir leur opposition éventuelle à ce transfert. Les oppositions dûment motivées doivent être adressées au Bureau fédéral des assurances, à Berne.

Si le Conseil fédéral approuve ce transfert, La Bernoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, reprendra l'ensemble des contrats du portefeuille suisse de la «St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft» avec tous leurs droits et obligations.

Berne, le 17 mai 1956.

Département fédéral de justice et police:  
Feldmann.

### Trasferimento volontario di un portafoglio d'assicurazioni

La «St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft», a San Gallo, in applicazione dell'art. 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, intende trasferire, con diritti ed obblighi, l'insieme del suo portafoglio d'assicurazioni a La Bernese Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita a Berna.

I creditori svizzeri della «St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft» possono far valere le loro eventuali opposizioni a questo trasferimento, le quali devono essere motivate, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, a Berna, entro il 15 settembre 1956.

Se il Consiglio federale approva il trasferimento, la totalità dei contratti appartenenti al suddetto portafoglio della «St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft» passerà con diritti ed obblighi a La Bernese Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita.

Berna, 17 maggio 1956.

Dipartimento federale di giustizia e polizia:  
Feldmann.

### Sami, Administration mobilière S.A. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 27. April 1956 hat die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1956, Seite 1226).

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1956 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 122')

Zürich, den 15. Mai 1956.

Der Liquidator:

Dr. Hans Karrer, Rechtsanwalt,  
Bahnhofstrasse 55, Zürich 1.

### Gerber et Girod S. à r. l. en liquidation, Sorvillier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Troisième publication

L'assemblée des associés du 8 mai 1956 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation, puis nommé M. Paul Gobat, à Moutier, comme liquidateur.

Les créanciers sont priés, conformément à l'article 742, alinéa 2, du C.O. à faire valoir leurs créances jusqu'au 25 juin 1956 auprès du liquidateur soussigné. (AA. 124')

Moutier, le 18 mai 1956.

Le liquidateur: Paul Gobat,  
bureau fiduciaire, Moutier.



**St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft in St. Gallen, Oberer Graben 3**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1955

Passiven

|                                                                                     | Fr.       |                                                   | Fr.       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------|-----------|
| Aktien und Anteilscheine                                                            | 1         | Garantiekapital                                   | 500 000   |
| Obligationen und Pfandbriefe                                                        | 408 377   | Spezialreserven:                                  |           |
| Grundpfandtitel                                                                     | 2 223 300 | Organisationsfonds                                | 75 000    |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen                                            | 48 413    | Prämienreserve und Rentenübertrag                 | 1 838 013 |
| Uebrigere Kapitalanlagen                                                            | 9 544     | Prämienübertrag                                   | 181 136   |
| Liquide Mittel                                                                      | 48 350    | Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen | 60 908    |
| Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern                                      | 46 769    | Depositen und Kautionen                           | 7 656     |
| Ausstehende Zinsen und Mieten                                                       | 9 377     | Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien          | 130 809   |
| Stückzinsen                                                                         | 6 839     | Uebrigere Passiven                                | 8 650     |
| Uebrigere Aktiven                                                                   | 4 215     | Einnahmenüberschuss                               | 3 013     |
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 2 361 946 | 2 805 185 | Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): keine    | 2 805 185 |

St. Gallen, den 19. April 1956.

St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft  
Kraft. Steinemann.**Salanfe S.A., Vernayaz**

Bilan au 30 septembre 1955

Actif

Passif

|                                          | Fr.                                              | Ct. |                                          | Fr.        | Ct. |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----|------------------------------------------|------------|-----|
| Installations                            | 74 034 209                                       | 96  | Capital-actions                          | 18 000 000 | —   |
| Magasins                                 | 9 895                                            | 43  | Obligations 3½ % de 1949                 | 18 000 000 | —   |
| Débiteurs                                | 938 760                                          | 47  | Obligations 3 % de 1950                  | 24 000 000 | —   |
| Avoirs en banque                         | 176 139                                          | 70  | Prêt bancaire                            | 11 250 000 | —   |
| Caisse                                   | 2 430                                            | 95  | Fonds d'amortissements                   | 2 483 460  | 02  |
| Chèques postaux                          | 8 602                                            | 95  | Créditeurs                               | 7 186 409  | 10  |
| Comptes d'ordre                          | 5 924 982                                        | 16  | Coupons d'obligations non-encaissés      | 162 402    | 50  |
|                                          |                                                  |     | Comptes d'ordre                          | 12 750     | —   |
|                                          | 81 095 021                                       | 62  |                                          | 81 095 021 | 62  |
| Engagements conditionnels: (Compte aval) | 20 000                                           | —   | Engagements conditionnels: (Compte aval) | 20 000     | —   |
| Doit                                     | Compte de profits et pertes au 30 septembre 1955 |     | Avoir                                    |            |     |
| Frais d'exploitation                     | 805 541                                          | 95  | Recettes d'exploitation                  | 3 882 054  | 14  |
| Intérêts débiteurs                       | 1 830 771                                        | 24  | Revenus divers                           | 10 259     | 05  |
| Amortissements                           | 1 256 000                                        | —   |                                          |            |     |
|                                          | 3 892 313                                        | 19  |                                          | 3 892 313  | 19  |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****France****Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers certains pays**

Aux termes d'un avis aux exportateurs paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 15 janvier 1956 – et dont une analyse avait été reproduite dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 20 du 25 du même mois – il avait été ouvert, au titre de l'année 1956, un contingent de 11 000 m³ pour l'exportation de grumes de peuplier vers les pays appartenant à l'Union européenne des paiements, dont la Suisse.

En complément de la communication précitée il est signalé que selon un avis aux exportateurs reproduit dans le «Journal Officiel de la République française» du 15 mai 1956 ce contingent est épuisé. Les dossiers de demande d'autorisation d'exporter concernant ce poste de grumes de peuplier ont donc cessé d'être recevables deux jours francs après la publication de cet avis.

119. 24. 5. 56.

**France****Importation de pommes et poires**

Aux termes de l'avis aux importateurs paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 20 mars 1956 – et dont une analyse a été reproduite dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 71 du 24 mars 1956 – les Autorités françaises avaient ouvert un contingent exceptionnel de pommes et poires originaires et en provenance des pays membres de l'OECE et dont le dédouanement ne pouvait être effectué que jusqu'au 15 mai 1956.

En complément de l'information ci-dessus, il est signalé que le «Journal Officiel de la République française» du 15 a publié l'arrêté du 12 mai 1956 fixant au 15 du même mois la date limite de validité des licences d'importation de pommes (N° 08-06 A b du tarif douanier français) et de poires (N° 08-06 B a) originaires et en provenance des pays membres de l'OECE, délivrées au titre de l'avis aux importateurs précité.

119. 24. 5. 56.

**Afrique occidentale française****Taxe sur les transactions**

Avant la réforme fiscale qui a eu pour objet de substituer en Afrique occidentale française, pour les affaires d'importation ou d'exportation, la «taxe forfaitaire représentative de la taxe sur les transactions»<sup>1)</sup> à l'ancienne «taxe sur les transactions» il était prélevé dans les divers territoires de la Fédération aofienne, outre cette dernière taxe, une «taxe locale sur le chiffre d'affaires»<sup>2)</sup> de 1,50 % sur les ventes de produits importés et de 1 % sur celles de marchandises d'exportation. Au Dahomey, les taux de la taxe locale étaient de 2,50 % pour les ventes d'articles importés et de 1,50 % pour celles de produits exportés.

Compte tenu de l'augmentation de la charge fiscale grevant directement, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1956, les affaires d'importation et d'exportation à l'entrée ou à la sortie de la Fédération aofienne l'application de la taxe

locale sur le chiffre d'affaires a été suspendue dans les divers territoires aofiens pour les ventes de produits importés ou exportés. Toutefois, le prélèvement de la taxe sur les opérations dont il s'agit a été maintenu au Dahomey.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N°s 32, 62 et 84 des 8 février, 14 mars et 11 avril 1956.<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 133 du 10 juin 1955. 119. 24. 5. 56.**Portugal – Zölle**

Gemäss dem im «Diário do Governo» vom 14. April 1956 erschienenen portugiesischen Dekret Nr. 40570 sind folgende neuen Positionen in den Einfuhrzolltarif aufgenommen worden:

|                                                                                                                                                                          | Minimalzoll<br>in Goldescudos |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Pos. 608 Bouillons und Suppen sowie Grundstoffe für deren Zubereitung                                                                                                    | per kg —.08                   |
| Pos. 1088 Isolierband zum Schutz gegen Feuchtigkeit und ätzend wirkende Stoffe, aus Geweben und anderem imprägniertem oder mit irgendeiner Substanz überzogenem Material | per kg —.06                   |

119. 24. 5. 56.

**Portugal – Droits de douane**

Selon le décret N° 40570 portugais publié au «Diário do Governo» du 14 avril 1956, les nouvelles positions suivantes ont été introduites dans le tarif douanier à l'importation:

|                                                                                                                                                                      | Droit<br>de douane minimum<br>en escudos-or |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Pos. 608 Bouillons et soupes ainsi que les matières premières destinées à leur préparation                                                                           | par kg. —.08                                |
| Pos. 1088 Bandes isolantes contre l'humidité et agents corrosifs, constituées par des tissus et autres matières imprégnées ou revêtues de n'importe quelle substance | par kg. —.06                                |

119. 24. 5. 56.

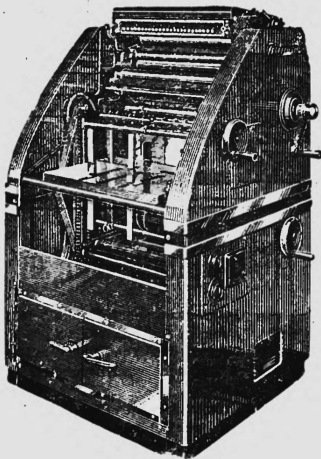
**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Brochure de 52 pages (23<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

# ZETAPRINTON 30



Le duplicateur ou la petite presse  
offset pour travaux de qualité

Format du papier 356 x 500 mm  
Format d'impression 331 x 438 mm  
Jusqu'à 5000 impressions par  
heure

Pour:  
Travaux en trait et à frame, à une  
couleur ou multicolores

Pratiquement tous les papiers

Formulaires, lettres de propa-  
ganda, prospectus, emballages,  
placards, livres etc.

## ERNST RICKENMANN, ZÜRICH 40

Friedaustasse 7

Téléphone (051) 521150

### Société des Forces Electriques de la Goule, Saint-Imier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 4 juin 1956, à 15 heures, au Buffet de la Gare, à St-Imier.

##### Ordre du jour:

- 1° Présentation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice 1955; rapport des contrôleurs.
- 2° Répartition du bénéfice.
- 3° Décharge aux organes de la société.
- 4° Election statutaire des contrôleurs et du contrôleur-suppléant.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront déposés, à partir du 25 mai 1956, pour examen par Messieurs les actionnaires, au siège de la société, à Saint-Imier.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des actions, jusqu'au samedi 2 juin 1956, par le bureau de la société, à St-Imier, la Banque Cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier, et la Banque Populaire Suisse, à St-Imier.

St-Imier, le 17 mai 1956.

Le conseil d'administration.

## Diavolezza-Bahn AG., Pontresina

### Einladung zur 1. ordentlichen Aktionär-Versammlung

auf Samstag, den 9. Juni 1956, um 14 Uhr, im Hotel «Steinbock» in Pontresina

##### Traktanden:

1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 28. Februar 1955.
2. Zwischenbilanz per 20. Januar 1956 und Revisorenbericht.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1956.
4. Eventuell Beschlussfassung über eine Kapitalerhöhung.
5. Allgemeiner Bericht über das Fortschreiten der Bauarbeiten.
6. Varia und Umfrage.

Die bezüglichen Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 8. Juni 1956 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in St. Moritz bezogen werden.

Pontresina, den 1. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Société Financière de Genève, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 5 juin 1956, à 11 heures 30, chez MM. Lombard, Odier & Cie, 11, Corratier, à Genève.

##### Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les comptes, le rapport de gestion, la décharge à l'administration, l'emploi du bénéfice net.
- 4° Désignation des contrôleurs des comptes.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'emploi du bénéfice net seront tenus à la disposition des actionnaires dès le samedi 26 mai 1956, au siège de la société, 13, rue de la Corratier, à Genève. Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au vendredi 1<sup>er</sup> juin 1956 auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Le conseil d'administration.

## Kaufm. Direktor

sucht neuen, selbständigen Wirkungskreis, um mit voller Energie und Tatkraft einen Betrieb zu leiten u. die entsprechende Verantwortung zu übernehmen. Gegenwärtig leite ich 2 Schwesterfirmen mit grossem Erfolg, möchte aber eine interessante, ausbaufähige Stellung übernehmen, in der ich mit grösster Initiative arbeiten kann. — Ich verfüge über weitreichende Erfahrung in Verhandlungen, Organisation, Administration, Aufbau von Export- und Importverbindungen in den verschied. Ländern, raschestes Einfühlungsvermögen. — Offerten erbeten unter Chiffre AS 4197 an Schweizer-Annoncen ASSA, Zürich.

## AG. Drahtseilbahn Schwyz-Stoos

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 4. Juni 1956, nachmittags 14.15 Uhr, im Sporthotel Stoos

##### Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Vorlage der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1955, Bericht der Revisoren, Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung wird den Aktionären durch die Post zugestellt. Die Ausgabe der Stimmkarten erfolgt auf Grund des Aktienregisters unmittelbar vor der Generalversammlung.

Schwyz, den 24. Mai 1956.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. Rud. Sidler.

## Obligations S. C. C. L.

Les porteurs d'obligations de la Société Coopérative de Consommation de Lausanne et environs sont avisés que les titres échéant le 31 décembre 1956, seront renouvelés aux taux du jour s'ils ne sont pas dénoncés six mois à l'avance, conformément aux prescriptions stipulées dans les titres.

Dernier délai de dénonciation: 30 juin 1956.

Lausanne, le 22 mai 1956.

La direction.

## Praesens-Film AG.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 18. Juni 1956, 20.15 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Münsterhof 8, Zürich.

##### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1955 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Rechnung per 31. Dezember 1955 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. Juni 1956 am Sitz der Gesellschaft, Weinbergstrasse 15, Zürich, und bei den Banken

Schweizerischer Bankverein, Zürich

Schweizerische Volksbank, Zürich

Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderer genügender Ausweise über deren Besitz vom 4. Juni 1956 bis und mit 16. Juni 1956 am Sitz der Gesellschaft sowie bei den obenstehenden Banken bezogen werden.

Praesens-Film AG., Zürich  
Weinbergstrasse 15

## NAVI-FER AG.

### Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 7. Juni 1956, 10.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, Basel

##### Traktanden:

1. Geschäftsbericht. Abnahme der Rechnung für das Jahr 1955. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Diverses.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Jahresbericht liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmabgabe bis spätestens 2. Juni 1956 im Bureau der Gesellschaft gegen Vorweisung der Aktien zu beziehen.

Basel, den 19. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat.



*Contre*

la faiblesse générale

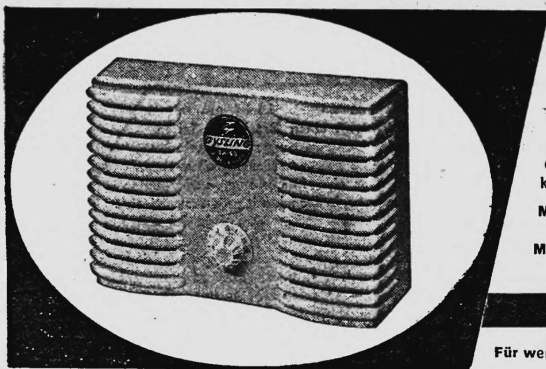
le vieillissement prématuré

l'épuisement nerveux

la lassitude

la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne **la boîte 6.75**



## Reine Luft so viel Sie wollen ...

Der Gysling-Luftveredler macht die Luft reiner und frischer. Sie atmen freier, unbeschwerter ... mit einem Wort — Sie sind leistungsfähiger und Ihr Wohlbefinden wird gesteigert. — Der Gysling-Luftveredler schafft ein Gefühl angenehmer Frische — auch an heißen, schwülen Tagen.

Geringster Stromverbrauch, praktisch keine Betriebskosten, keine Wartung. 1 Jahr schriftliche Garantie.

Modell 101 für 220 Volt Fr. 98.—  
oder 11 x Fr. 10.—  
Modell 201 mit 2 Ventilatoren Fr. 168.—  
oder 11 x Fr. 16.50

### GRATIS ZU HAUSE

Für wenig Geld leben Sie in frischer, reiner Luft



André Gysling AG., Zürich 22, Wiesenstr. 5  
(Seefeld), Telefon (051) 27 00 72  
Senden Sie mir folgenden Apparat für zehn Tage gratis zur Probe:

Modell Nr. \_\_\_\_\_ Barwert Fr. \_\_\_\_\_  
oder \_\_\_\_\_  
Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag\* oder die erste Monierate\* auf Postcheckkonto VIII/66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder retour. \*Gewünsches unterstreichen.

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Unterschrift \_\_\_\_\_ SH/54

## Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### 50. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 31. Mai 1956, 16 Uhr, in das Sitzungszimmer im 1. Stock der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz per 1955 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1955, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 22. Mai 1956 ab im Verwaltungsbau der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 22. Mai bis 30. Mai 1956 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Bureau der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Schaffhausen, den 16. Mai 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Warenumsatzsteuer

(23. Auflage). Broschüre von 52 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweiz. Handelsamtsblattes, Bern.

## Occasions-Vervielfältiger

### Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Mullor . . . . . Fr. 100.—  
Edison, portable, Schae . . . . . » 60.—  
Gestetner, Modell 3 . . . . . » 100.—

### Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix . . . . . Fr. 125.—  
Geha, Modell 74 . . . . . » 150.—  
Geha, Modell 75 . . . . . » 200.—  
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch . . . . . » 500.—  
Geha, Modell 180, wie neu . . . . . » 750.—  
Geha, Regent, Automat, elektrisch . . . . . » 500.—  
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60 . . . . . » 600.—  
Eliams, Modell K . . . . . » 150.—  
Eliams, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch . . . . . » 350.—  
Roto 10, Handbetrieb . . . . . » 100.—  
Roto 10, elektrisch . . . . . » 200.—  
Roto 40, elektrisch . . . . . » 500.—  
Roto 15, elektrisch . . . . . » 500.—  
Roto 51 (1 Jahr gebraucht) . . . . . » 1000.—  
Edison, Dick 90 . . . . . » 180.—  
Edison, Dick 91 . . . . . » 300.—  
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank . . . . . » 250.—  
Ronce 210, neuwertig . . . . . » 250.—  
Gestetner, Modell 6 . . . . . » 100.—  
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R . . . . . » 800.—  
Gestetner, Modell 66 . . . . . » 500.—  
Gestetner, elektrisch, mit Schrank . . . . . » 200.—  
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank . . . . . » 700.—  
Rex D 25, elektrisch . . . . . » 700.—  
Rex D 2 . . . . . » 150.—

### Umdrucker:

Ormig 250 . . . . . » 200.—  
Fordigraf . . . . . » 200.—  
Duplex . . . . . » 250.—



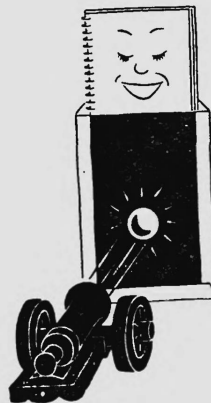
### Print-Fix

Fr. 2600.— der leistungsfähige Vervielfältiger mit

- vollautomatischer Druckluft-einfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- einfache, saubere Handhabung

### Edgar Rutishauser

Schweiz. Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödi-Str. 1, Tel. (051) 25 73 31



Schneller spedieren  
sicherer verpacken  
besser schützen!

Die durch Kartonrücken verstärkten REFORTA-Versandtaschen eignen sich nicht nur für Kataloge, Kalender usw., sondern z. B. auch für umfangreiche Post, Offerten mit Photos, Zeichnungen. Im Nu ist die Post fertig. Sie vermeiden das umständliche, zeitraubende Verpacken und Verschnüren und doch sind Ihre wertvollen Dokumente einwandfrei geschützt. Verlangen Sie Offerte und Muster von



Schaller & Co AG  
Couverfabrik  
Zürich 5/23  
Tel. 051/42 15 42

### REFIDAR

Revisions- und Treuhand-Gesellschaft (051) 25 00 36

Zürich, Schweizergasse 21

### «Die Volkswirtschaft»

(Monatsschrift des EVD)

bietet mit der Wiedergabe der periodischen schweizerischen Wirtschafts- und Sozialstatistik umfassende Aufschlüsse über die Wirtschaftsentwicklung. Die gebotene reiche Dokumentation ist nicht allein für den Tag bestimmt; sie behält dauernden Wert.

Der Jahresbezugspreis von Fr. 10.50 für das schweizerische Postabonnement ist in Anbetracht der reichhaltigen Artikel mehr als bescheiden. Unentgeltliche Probenummern sind erhältlich durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern.

## Achtung!

Preiswerte Schrelb-, Adler- und Rechenmaschinen

Eine Anzahl Vorführungs-, Probe- und Mietmaschinen oder solche mit Fehlschäden mit 20 Prozent Rabatt, mit voller Garantie abzugeben.

René Faigle AG, Schulstrasse 37, Zürich 50.

## Kapitalbeteiligung

Interessent sucht Kapitalbeteiligung im Rahmen von 100 000 bis 200 000 Fr. Die Lebensmittelbranche wird bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 38110 Lz an Publicitas Luzern.

Immer Schreibbereit-  
offen!



Durchschreibebücher:  
Bestellbücher, Lieferscheine, Gutscheine, Quittungen, Rapport- u. Reparatur-Formulare, mit der praktischen Grifflecke. In Papeterien erhältlich. SIMPLEX AG. BERN

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG  
Buchdruckerei zur Prochen  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Als Spezialität unserer Papierwarenfabrik empfehlen wir

## PAPIERROLLEN

für Additionsmaschinen  
Buchhaltungsmaschinen  
Registrierkassen  
etc.



Wagner & Cie Zürich 1  
Löwenstrasse 27/29

Lieferung nur durch Wiederverkäufer!



### Elektr. Schreibmaschine für Umdruck

Neue, sehr rationelle Konstruktion mit 14-mm-Split-Carb.-Band, 100prozentig ausgenutzt.

V. A. CONTE & CO., Zürich 50  
Büromaschinen, Tel. 46 98 07